

Le 10e anniversaire de l'acceptation de l'Initiative des Alpes par le peuple suisse est une excellente occasion de faire le point sur la situation actuelle dans le domaine du transfert route-rail en Suisse et en Europe, mais aussi d'esquisser l'évolution des politiques en la matière au cours des années à venir. A cette fin, des spécialistes de plusieurs pays se rencontreront à Altdorf les 20 et 21 février 2004 pour le 11e Congrès international d'Initiative Transport Europe (ITE). Un programme public attrayant sera proposé en marge de ce congrès.



Initiative des Alpes L'association «Initiative des Alpes» lançait en mai 1989 une initiative populaire fédérale demandant la protection des régions alpines contre les effets négatifs du trafic de transit. Cette initiative était acceptée en 1994 par une majorité de la population suisse et des cantons.

Initiative Transport Europe (ITE) ITE (www.ite-euro.com) est un réseau international regroupant une quarantaine d'organisations de différentes régions de montagnes d'Europe (arc alpin, Pyrénées, Vosges et Jura) mobilisées en faveur d'une politique des transports de marchandises qui respecte l'être humain et l'environnement.

Informations et secrétariat du Congrès

Initiative des Alpes, Case postale 28, CH-6460 Altdorf 1
Tél. +41 (0)41 870 97 81, Fax +41 (0)41 870 97 88
Site Internet en f, d, i, e: www.initiative-des-alpes.ch
e-mail: tagung@alpeninitiative.ch

Lieu du Congrès theater[uri], Tellspielhaus Altdorf, Schützengasse 11 au centre du vieux village d'Altdorf, Internet: www.theater-uri.ch

Langues Interprétation simultanée français / allemand / italien

Frais de participation, restauration et hébergement Voir le bulletin d'inscription. Tous les hôtels d'Altdorf sont situés à quelques pas du lieu du Congrès.

Voyage La petite ville d'Altdorf, chef-lieu du canton d'Uri, est facilement accessible par les transports publics. En chemin de fer (ligne du Gothard), descendre à la gare de Flüelen (arrêt des trains directs). De là, prendre le bus jusqu'au centre du vieux village d'Altdorf (arrêt «Telldenkmal», monument de Guillaume Tell). Le theater[uri] (Tellspielhaus) est à une minute à pied de là. Renseignements concernant les horaires sur www.cff.ch (entrer «Altdorf UR, Telldenkmal»).



**11e Congrès international ITE (Initiative Transport Europe)
20 et 21 février 2004**

La politique du transfert modal dans l'arc alpin

Dix ans après le oui à l'Initiative des Alpes





VENDREDI 20. 02. 2004

Congrès ITE (réservé aux personnes inscrites)
theater[uri], Altdorfer Saal

14.00 Accueil par l'ITE et l'Initiative des Alpes
Souhaits de bienvenue de **Josef Arnold**,
vice-président du gouvernement du canton d'Uri

14.30-15.30 **La politique suisse du transfert modal**
> **Max Friedli**, directeur de l'Office fédéral des transports (à confirmer)
> **Fabio Pedrina**, conseiller national, membre de la commission des transports, président de l'Initiative des Alpes

15.30-16.00 Pause café

16.00-17.00 **La politique française du transfert modal**
> **Bernard Menoret**, Ministère de l'Équipement et des Transports
> **François Grosjean**, Club alpin français et FNAUT

17.00-18.00 **La politique du transfert modal de l'UE**
> **Heinz Hilbrecht**, responsable des transports terrestres auprès de la Commission de l'UE (à confirmer)
> **Sonja Klingberg**, présidente de T&E (European Federation for Transport and Environment)

dès 18.00 Apéritif et repas

dès 20.30 Programme culturel (public)

> ORGANISATION

Initiative des Alpes

> LIEU

theater[uri] Tellspielhaus
Altdorf, Suisse

> LANGUES

Interprétation simultanée
français / allemand / italien

> PROGRAMME PUBLIC

Table ronde, fête anniversaire,
culture, etc.

SAMEDI 21. 02. 2004

Congrès ITE (réservé aux personnes inscrites)
theater[uri], Altdorfer Saal

09.15 Introduction par la présidence du Congrès

09.30-10.30 **La politique autrichienne du transfert modal**

- > **Erwin Kastberger**, Ministère fédéral des transports, de l'innovation et de la technologie, service de planification générale des transports
- > **Eva Lichtenberger**, membre du Conseil national et porte-parole des Verts autrichiens pour le domaine des transports

10.30-11.00 Pause café

11.00-12.00 **La politique italienne du transfert modal**

- > **Fabio Consolo**, responsable business development Trenitalia/FS CARGO
- > **Helmut Moroder**, vice-président de la CIPRA International

12.00-13.00 **La politique allemande du transfert modal**

- > **Jan Schulz**, Ministère des Transports
- > **Heiner Monheim**, professeur à l'Université de Trèves

13.00 Repas

Exposé / table ronde (programme public, sans inscription)
theater[uri], Urner Saal

15.00

15.30

Exposé

Table ronde publique sur la politique du transfert modal. Animation: **Markus Maibach**, INFRAS

- > **Hans Werder**, secrétaire général du Département fédéral des transports (DETEC)
- > **Andrea Hämmerle**, conseiller national, membre de la commission des transports
- > **Benedikt Weibel**, président de la Direction générale des CFF et président UIC
- > **Dirk Stahl**, directeur BLS Cargo
- > **Heike Aghte**, co-présidente d'ITE

dès 19.00 Repas dans le cadre de la fête anniversaire
(voir ci-après)

ACTIVITÉS PUBLIQUES (tout le week-end)

En marge du Congrès, toute une série d'activités sont ouvertes au public:

Vendredi 20.2.2004

20.30

Concert à l'Urner Saal du theater[uri]: Osy Zimmermann (public)

21.30

Présentation du carnaval d'Uri ayant lieu le même week-end par l'historien Rolf Gisler (public)

Samedi 21.2.2004

15.00-17.30

Programme pour enfants à la Schlüsselsaal: «s'Güggelei», une pièce de théâtre de Thomy Truttmann, et spectacle «The Magic of Pierre» (public)

dès 19.00

Fête des 10 ans au Foyer du theater[uri]: «Röhrenfest» et repas (public)

Dimanche 22.2.2004

10.00

Excursion sur le lac des Quatre-Cantons et visite du projet «Seeschüttung»: utilisation des matériaux d'excavation issus du chantier du tunnel de base du Gothard pour la réalisation d'un concept paysager unique sur les rives du lac (programme destiné aux hôtes du Congrès ITE)



INSCRIPTION CONGRÈS ET REPAS

- frais de participation 50 CHF / 35 euros
- repas du soir le 20.2.04 30 CHF / 20 euros, boissons non incl.
- repas de midi le 21.2.04 30 CHF / 20 euros, boissons non incl.
- fête avec repas le 21.2.04 15 CHF / 10 euros, boissons non incl.
- excursion le 22.2.04 frais d'inscription incl.

Merci de vous acquitter des frais de participation et des frais de repas parallèlement à l'envoi de votre inscription.

Les inscriptions sur place ne sont possibles que dans des cas exceptionnels.

Versement en francs suisses: Compte de chèques postaux 19-6246-9, Initiative des Alpes, CH-Altendorf
IBAN: CH4109000000190062469

Versement en euros: BLZ 785, Urner Kantonalbank, CH-6460 Altendorf, compte 122544-0214, no° de clearing 785
IBAN: CH8500785001225440214

HÉBERGEMENT

J'ai besoin d'une chambre pour la nuit / les nuits du

- 19./20.2.04
- 20./21.2.04
- 21./22.2.04

Tous les prix s'entendent par chambre, petit déjeuner, taxes et TVA incl. Veuillez mettre une croix dans la case correspondante. La réservation des chambres se fait dans l'ordre d'arrivée des demandes. **Paiement des chambres sur place.**

	Altendorf (situation centrale)		Communes voisines (service de «taxi sur appel» sera organisé par l'Initiative des Alpes)	
	Chambre à un lit	Chambre à 2 lits	Chambre à un lit	Chambre à 2 lits
Avec douche/WC	<input type="checkbox"/> CHF 85	<input type="checkbox"/> CHF 140	<input type="checkbox"/> CHF 55 à 58	<input type="checkbox"/> CHF 95
Douche/WC à l'étage	<input type="checkbox"/> CHF 60	<input type="checkbox"/> CHF 100	<input type="checkbox"/> CHF 44	<input type="checkbox"/> CHF 78
Chambre à plusieurs lits	<input type="checkbox"/> CHF 55/personne		<input type="checkbox"/> CHF 37/personne	
Dortoir			<input type="checkbox"/> CHF 25/personne	



Si toutes les chambres de la catégorie désirée sont déjà prises, veuillez me réserver une chambre de la catégorie immédiatement inférieure immédiatement supérieure.



**11e Congrès international
d'Initiative Transports
Europe (ITE)**

Affranchir
s.v.p.

LA POLITIQUE DU TRANSFERT MODAL DANS L'ARC ALPIN

Alddorf, Suisse, theater[uri], le 20 et 21 février 2004

Prière de transmettre ce bulletin dûment rempli (voir au verso)
jusqu'au **8 février 2004** (dernier délai). Il est aussi possible de
s'inscrire par fax, par e-mail ou via l'Internet:

Internet www.initiative-des-alpes.ch

e-mail tagung@alpeninitiative.ch

Fax +41 (0)41 870 97 88

A réception de votre inscription et de la réservation, nous vous
enverrons une confirmation écrite.

Nom et prénom _____

Organisation _____

Adresse _____

Code postal et localité _____

Telephone _____

Fax _____

e-mail _____

Lieu et date _____

Signature _____

Initiative des Alpes

Postfach 28

CH-6460 Alddorf 1

SUISSE